

M. l'Orateur: Cette question a été posée il y a deux ou trois jours et le ministre y a répondu, à ce moment-là.

M. Valade: Monsieur l'Orateur, pourrais-je poser ma question de façon différente, et...

M. l'Orateur: A l'ordre. L'honorable député désire-t-il poser une question supplémentaire?

M. Valade: Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question supplémentaire qui sera conforme au Règlement.

L'honorable ministre nous dirait-il si cette politique va affecter l'industrie laitière et quelles mesures il entend prendre en vue de protéger l'industrie laitière canadienne?

M. l'Orateur: Je permettrai à l'honorable ministre de répondre à la question mais, encore là, je crois que même la question supplémentaire a déjà fait l'objet d'une réponse par le ministre.

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, je peux dire que c'est seulement quand il y a pénurie de beurre au Canada que nous en importons de la Nouvelle-Zélande.

LES RELATIONS OUVRIÈRES

LA GRÈVE DES REMORQUEURS EN C.-B.— L'ARMEMENT ET LES NORMES DE SÉCURITÉ

[Traduction]

M. Mark Rose (Fraser Valley-Ouest): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Transports. A la suite du télégramme adressé aux ministres des Transports et du Travail par le président du Congrès du travail du Canada, le gouvernement va-t-il reprendre les pourparlers à Vancouver en vue d'améliorer les normes de sécurité sur les remorqueurs de la Colombie-Britannique avant que ce différend n'aggrave la crise économique dans cette province?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, tout d'abord, je tiens à bien préciser que les négociations relatives à la sécurité et aux équipages ne devraient pas, à mon avis, faire l'objet de négociations ouvrières. Cependant, comme des négociations tripartites sont en cours sur la seule question de la sécurité, nous reprendrons ces rencontres aussitôt que possible à la convenance de toutes les parties, et j'espère que ce sera dans quelques jours.

M. Rose: Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire pour le ministre des Transports. Comme l'un des fonctionnaires ayant participé aux négociations antérieures pour le compte du ministère des Transports serait actuellement à bord du *Manhattan* et

[M. Valade.]

qu'un autre se trouve aux Bahamas, le ministre dispose-t-il d'autres fonctionnaires compétents qu'il serait prêt à dépêcher immédiatement sur les lieux pour s'occuper de rouvrir ces pourparlers?

L'hon. M. Jamieson: Oui, monsieur l'Orateur, je suis certain que nous avons et pouvons envoyer là-bas des fonctionnaires parfaitement au courant des complexités de ce problème; et je suis sûr que, sur ce point, il n'y a rien qui soit de nature à retarder en quoi que ce soit la réouverture des négociations.

L'hon. Robert L. Stanfield (chef de l'opposition): Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire pour le ministre des Transports. Sait-il qu'il a été dit que, si les règlements de son ministère concernant la sécurité, les équipages et les commodités étaient révisés de façon appropriée, cela permettrait un règlement très rapide de tout ce différend qui risque de nuire gravement à l'économie de l'Ouest du pays? Cela étant, le ministre serait-il vraiment prêt à se mettre en devoir de faire réviser ces règlements?

L'hon. M. Jamieson: Monsieur l'Orateur, pour ce qui est de la dernière partie de ces remarques, nous ne sommes pas restés inactifs. J'ai été le premier à rencontrer les syndicats de la côte ouest en vue de mettre au point cette procédure. Cependant, il me semble qu'il ne serait pas indiqué de mêler directement la question de la mise en place de normes de sécurité à un conflit ouvrier. La question des normes devrait consister à prendre une décision quant aux meilleurs dispositifs de sécurité et elle ne devrait pas faire l'objet de négociations entre les propriétaires et les pilotes des remorqueurs. C'est sur ce point assez délicat que je tiens à m'assurer qu'on nous comprend parfaitement, mais la reprise des négociations ne sera pas indûment retardée. Je puis en donner l'assurance à l'honorable représentant.

L'hon. M. Stanfield: J'ai une autre question complémentaire, monsieur l'Orateur. Je demande au ministre des Transports de ne pas trop s'attacher aux distinctions subtiles qu'il tient à maintenir en ce qui concerne le partage des responsabilités, mais de se rappeler...

M. l'Orateur: A l'ordre. Le chef de l'opposition a la parole pour poser une question. Je suis d'avis qu'il ne devrait pas engager un débat.

L'HABITATION

LA TAXE SUR LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION—LES TAUX D'INTÉRÊT HYPOTHÉCAIRE —LE PROJET D'IMPOSITION DES PLUS-VA- LUES DE CAPITAL

M. Lincoln M. Alexander (Hamilton-Ouest): Monsieur l'Orateur, j'aimerais adresser cette